




BEURER GmbH • Söilinger Str. 218
 89077 Ullm (Germany) • www.beurer.com

ČESKY



Přečtete si pečlivě tento návod k použití, uchovávejte ho pro pozdější použití, poskytněte ho i ostatním uživatelům a řiďte se pokyny, které jsou v něm uvedené.

Vysvětlení symbolů

V návodu k použití a na typovém štítku jsou uvedeny tyto symboly:

	VAROVÁNÍ Varovné upozornění na nebezpečí poranění nebo riziko ohrožení zdraví.
	Čtěte pokyny
	Obal zlikvidujte s ohledem na životní prostředí.

	Vybírbce Produkt odpovídá nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (zveřejněno: OJ L 81, 31.03.2016, p. 51-98). Rovněž odpovídá harmonizované normě EN 166:2001 (zveřejněno: OJ C 209, 15.06.2016, p. 19) a normě EN 171:2002.
---	--

Varovné a bezpečnostní pokyny

Pečlivě si přečtete tento návod k použití! Nedodržení dále uvedených pokynů může způsobit škody na zdraví nebo větší škody. Uchovejte tento návod k použití a poskytněte ho i dalším uživatelům. Přečtete tento návod při předání produktu jiné osobě.



EP 02



BEURER GmbH • Söllinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

DANSK



Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, opbevar den til senere brug, gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes i betjeningsvejledningen og på type-skilte:

 ADVARSEL Advarsel om risiko for tilskadekomst eller sundhedsfare.	 Læs anvisningerne
 Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis	

 Producent	Produktet lever op til PSA-forskrifterne (EU) 2016/425 (placering: OJ L 81, 31.03.2016, s. 51-59). Samt den harmoniserede standard EN 166:2001 (placering: OJ C 209, 15.06.2018, s. 18) og standarden EN 171:2002.
--	---

Advarsel og sikkerhedsanvisninger

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt! Følg den nedenstående anvisninger ikke, kan det medføre personskade eller materielle skader. Opbevar betjeningsvejledningen, og gør den også tilgængelig for andre brugere.



EP 02



BEURER GmbH • Söllinger Str. 218
89071 Ulm (Germany) • www.beurer.com

ΕΛΛΗΝΙΚΑ



Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης, φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση, διαθέστε τις και σε άλλους χρήστες και τηρήστε τις υποδείξεις.

Επεξήγηση συμβόλων

Στις οδηγίες χρήσης και στην πινακίδα τύπου χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Προσοχή: αποφυγή για κινδύνους τραυματισμού ή κινδύνους για την υγεία σας.
	Διαβάστε τις οδηγίες
	Απορρίψτε τη συσκευασία με οικολογικό τρόπο, σύμφωνα με το περσέλιον.

	Κατασκευαστής
	Το προϊόν ανταποκρίνεται στον κανονισμό για τα Μέσα Αποθήκευσης Προστασίας (ΕΕ 2016/426) (τόπος ανεύρεσης: ΟΥ Κ 81, 31.03.2016, σελ. 51-58). Καθώς και στο εναρμονισμένο πρότυπο EN 166:2001 (τόπος ανεύρεσης: ΟΥ Κ 209, 15.06.2018, σελ. 18) και στο πρότυπο EN 171:2002. Προειδοποιητικές υποδείξεις και υποδείξεις ασφαλείας Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης! Η μη τήρηση των ασφαλιστικών οδηγιών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή υλικές ζημιές. Φυλάξτε τις οδηγίες σχολικά και διαστήστε για την



EP 02



BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

SUOMI



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.

Merkin selitykset
Käyttöohjeissa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleja:

	VAROITUS Varoitusta loukkaantumisvaaroista tai terveyttä uhkaavista varoista.
	Lue ohje
	Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti

	Valmistaja
	Tuote on yhdenmukainen henkilösuojaimista annettuihin direktiiviin (EU) 2016/425 (viite: OJ L 81, 31.3.2016, s. 51–98) sekä harmonisoidun standardin EN 166:2001 (viite: OJ C 209, 15.6.2018, s. 18) ja standardin EN 171:2002 kanssa. Varoitukset ja turvallisuusohjeet Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.



EP 02



BEURER GmbH • Söilingen Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

MAGYAR


Figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót, és tartsa be a benne foglalt utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra, és tegye azt más használok számára is hozzáférhetővé.

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban és a típusjelben használt szimbólumok:

	FIGYELMEZTÉST Sérülésveszélyre vagy egészségkárosodás veszélyére figyelmeztető információ
	Olvassa el az útmutatót!
	A csomagolást környezetudatosan ártalmatlanítsa.

	Gyártó
	A termék eleget tesz az egyéni védésszabványokról (PSA) szóló (EU) 2016/425 európai uniós rendeletnek (hivatkozás: HL L 81., 2016.3.31., 51–98. o.), valamint a EN 166:2001 harmonizált szabványának (hivatkozás: HL C 209., 2018.6.15., 18. o.) és az EN 171:2002 szabványnak. Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók Olvassa át alaposan a használati útmutatót! A következő tudnivalók



beurer
EP 02



BEURER GmbH • Süßinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

NEDERLANDS



Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

Verklaring van de symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op het typeplaatje worden de volgende symbolen gebruikt:

	WAARSCHUWING Waarschuwing voor situaties met verwondingsrisico's of gevaar voor uw gezondheid.
	Instructie lezen
	Verwijder de verpakking overeenkomstig de milieu-eisen.

	Fabrikant
	Het product voldoet aan de PBM-verordening (EU) 2016/425 (referentie: OJ L 81, 31-03-2016, p. 51-98), aan de geharmoniseerde norm EN 166:2001 (referentie: OJ C 209, 15-06-2018, p. 18) en aan de norm EN 171:2002.

Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door! Als u de volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kan dit leiden tot letsel of materiële schade. Beurer de gebruiker aan te wijzen en zorg ervoor dat deze ook



beurer
EP 02



BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

NORSK



Les denne bruksanvisningen grundig, oppbevar den for senere bruk, gjør den tilgjengelig for andre brukere og følg anvisningene.

Tegnforklaring

Følgende symboler benyttes i bruksanvisningen og på typeskiltet:

	ADVARSEL Advarsel om fare for personskader eller helserisiko.
	Les veiledningen!
	Kast emballasjen på en miljøvennlig måte

	Producent
	Produktet er i samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 (referanse: OJ L 81, 31.03.2016, p. 51-58). Tillegg til den harmoniserte standarden EN 166, 2010 (referanse: OJ C 209, 15.06.2018, p. 18) og standard EN 171:2002.

Advarsels- og sikkerhetsanvisninger

Les denne bruksanvisningen nøye! Hvis anvisningene ikke følges kan det føre til personskader eller materielle skader. Oppbevar

VAROVÁNÍ

- Dřabotý materiál nenechvejte v dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Děti si s ochrannými brýlemi nesmí hrát.
- Při používání zkontrolujte, zda nejsou ochranné brýle poškozené (např. trhliny nebo dírky). Jestliže by ochranné brýle byly poškozené, **NESMÍTE je používat.**
- Materiál ochranných brýlí, který je vstříknut do kontaktu s kůží uživatele, by mohl u osoby s citlivou pokožkou vyvolat alergickou reakci.
- Dvěle na to, aby se ochranné brýle nedostaly do kontaktu s tuky, oleji nebo alkoholem (např. čistícími prostředky nebo pleťovou vodu).
- Používejte ochranné brýle pouze v klidném prostředí, abyste se během používání lžací ním nezpoživil.

Použití v souladu s určením

Ochranné brýle jsou určeny výhradně k ochráně očí před infračervenými paprsky během před infračervenými paprsky. Ochranné brýle **NEDRŽÍ** před jiným zářením. Ochranné brýle používajte pouze v kombinaci s infračervenou lampou. Nepoužívejte ochranné brýle v kombinaci s infračervenými lampami jiných výrobců.

Noste ochranné brýle vždy přímo na oči a ne v přeslině.

Ochranné brýle jsou určeny pouze pro použití v domácnosti/okružních prostředích, se kterými obstaráte.

Ochranné brýle nejsou vhodné k použití jako ochrana očí proti mechanickým vlivům (např. před nárazy).

Neobušují škodlivé letky a odpovídají zákonným předpisům.

Použití

1. Přidržte si ochranné brýle na očích a předtímhle můžete gáse přejít hlavu. Gáse můžete pokaždé minutěminutě nastavít.
2. Umístěte infračervenou lampu podle popisu v návodu k použití infračervené lampy.
3. Nastavte požadovanou vzdálenost.
4. Zapněte infračervenou lampu podle popisu v návodu k použití infračervené lampy.
5. Seďte na to, a zaujměte správnou polohu pro použití lampy.

Po 3 letech používání produktu vyměňte.

Skladování

Ukládání ochranné brýle nebudete dělat dobu používání, doporučujeme je uchovávat v originálním obalu v suchém prostředí a ničím je nezažítovat.

Čištění

Ochranné brýle občas očistěte. K čištění používejte lehké navlhčené měkkou utěrku. Nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Technické údaje

Model	EP 02
Stupňový úchyt	4-25 BEU I 2 - 166 S CE podle normy EN 171:2002

eller andre brugere. Medlever denne betjeningsvejledning ved overdragelse af produktet.

ADVARSEL

Hold bærbart fra emballagemateriale. Der er fare for kvælning, når man må kke lege med beskyttelsesskirmen.

Kontroller beskyttelsesskirmen for udsættede skader (fx. revner eller huller) før brug. Hvis beskyttelsesskirmen er beskadigede, må du ikke bruge den.

Beskyttelsesskirmens materiale, der kan komme i kontakt med brugerens hud, kan forårsage allergiske reaktioner hos personer med følsom hud.

Sørg for, at beskyttelsesskirmen ikke kommer i kontakt med fedt, olie eller alkohol (fx. rengøringsmidler eller skintonik).

Brug kun beskyttelsesskirmen i rolige omgivelser, så du ikke bliver distraheret under brugen.

Tilslutning

Beskyttelsesskirmen er udelukkende designet til at beskytte dine øjne mod infrarød stråling, men du bruger en infrarød lampe. Beskyttelsesskirmen må kun bruges som midlertidig stråling. Beskyttelsesskirmen beskytter ikke mod andre former for stråling. Brug kun beskyttelsesskirmen sammen med infrarød lampe fra beurer. Brug ikke beskyttelsesskirmen med infrarød lamper fra andre producenter.

Brug altid beskyttelsesskirmen direkte over øjnene og ikke over beskyttelsesskirmen bryller. Beskyttelsesskirmen kan skade øjnene og silbende rengøringsmidler.

Tekniske data

Model	EP 02
Beskyttelsesskirm	4-2,5 BED U - S - 166 S C i henhold til EN 171 2002

διαθέσιμα και στους άλλους χρήστες. Μεταφράζετε αυτές τις οδηγίες σύμφωνα με την περίπτωση παρόμοιας του προϊόντος.

ΠΡΕΙΔΕΥΟΜΕΝΗ

• Κρατήστε τη συσκευασία μακριά από τα παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφύξιας.

• Μην αφήνετε παιδιά να παίζουν με τα προστατευτικά υαλικά.

• Ελέγχετε τα προστατευτικά υαλικά πριν από τη χρήση για βλάβες (σπασίματα, τριγ. ρωγμές, ή ρωγμές). Εάν τα προστατευτικά υαλικά έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα, αντικαταστήστε τα.

• Ορισμένα υαλικά προστατευτικά υαλικά, αν έλθουν σε επαφή με το δέρμα του χεριού, μπορεί να του προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις, αν έχω εσφαλμένα βάλει.

• Προσέχετε να μην έλθουν σε επαφή τα προστατευτικά υαλικά με λεία, λεία ή οξινισμένα (π.χ. καθαριστικό χρώμιο ή νερό καθαρισμού προσωπικού).

• Χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά υαλικά μόνο με γάντια περιβλήτων, όταν ώστε να μην αποκτήσει η προίχση σκούρο κατά τη χρήση.

Ενδοσυνέχεια χρήση

Τα προστατευτικά υαλικά προστατευτικά αποκλειστικά για την προστασία των ματιών από την υπερβολική ακτινοβολία κατά τη διάρκεια λειτουργίας μιας λάμπας υπερύθρων. Τα προστατευτικά υαλικά αποκλειστικά αποσκοπούν στην την υπερβολική ακτινοβολία. Τα προστατευτικά υαλικά ΔΕΝ προστατεύουν από άλλες ακτινοβολίες.

Χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά υαλικά αποκλειστικά με λάμπες υπερύθρων. Μην χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά υαλικά με λάμπες υπερύθρων άλλων κατασκευαστών.

Φόροι

Φοράτε τα προστατευτικά υαλικά καθίστανται πάνω από τα μάτια και όχι πάνω από άλλα υαλικά.

Τα προστατευτικά υαλικά προστατεύουν μόνο την περιοχή των ματιών από την ακαθόληση ακτινοβολίας που είναι επαγγελματική.

Τα προστατευτικά υαλικά δεν είναι καταλληλά για χρήση σε προστασία ματιών ενάντια κινδύνων που προέρχονται από μηχανικές αιτίες (π.χ. χτυπήματα).

Εάν περάσουν θραύσματα οσείας σύγκρουσης με τις γυαλινές προδιαγραφές.

Χρήση

1. Φοράτε τα προστατευτικά υαλικά και περάστε το λάδι πάνω από το κεφάλι σας. Μπορείτε να ρυθμίσετε μηχανισμούς των ελαστικών υαλικά.
2. Τοποθετείτε τη λάμπα υπερύθρων, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης της λάμπας υπερύθρων.
3. Γράψτε την επιθυμητή απόσταση διαστάσεων.
4. Ανάψτε τη λάμπα υπερύθρων σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
5. Πριν την έναρξη της εφαρμογής πάστε την καταλήξη της δόσης.

Αντικαταστήστε το προϊόν μετά με μία διάρκεια χρήσης 3 ετών.

Αντικατάσταση

Αν δεν χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά υαλικά για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι συνιστώμενες για την αντικατάσταση στην αρχική τους ουσία σε στεγνό περιβάλλον και χωρίς την απόθεση φθοράς επάνω σε αυτά.

[illegible]

okozhat. Őrítse meg a használati útmutatót, és tartsa a többi használati számára is elérhető helyen. A termék továbbadása esetén ezt az útmutatót is át kell továbbítani.

FIGYELMEZTÉS!

A csomagolágyalymegnyitásával járó tartandó. Fulladásveszély! Gyermekek nem játszhatnak a védőeszművel.

Használat előtt ellenőrizze, hogy látható-e a védőeszművel külső sérülés (pl. repedés vagy lyuk). Ha megsérült a védőeszmű, akkor TILLOS használni.

A védőeszművel a vesztő ábrával érintkező anyaga érzékeny bőrt sérülést okozhat allergia reakciók válhatnak ki.

Nem kerüljön száj, orr vagy alkohol (pl. tisztítószerek vagy arctóni) közvetlen kapcsolatba a védőeszművel.

Csak nyugodt körülményekben használja a védőeszműt, hogy használat közben semmi se történjen a figyelem.

Használati utasítások

A védőeszművel kizárólag az a célra készült, hogy védje szemét az infravörös sugárzásról infravörös lámpa használatánál. A védőeszmű csak az infravörös sugárzás ellen véd. Másfajta sugárzás ellen NEM véd. Csak a beurer infravörös lámpák használatához is használja a védőeszműt. Más gyártó infravörös lámpáiban a használatja ezt a védőeszműt nem használhatja.

Mindig kézzel érintse a szemét el helyezze hozzá a védőeszműt, és egy másikat szemére tegye. A védőeszműt csak otthon/magán körülményben történő, nem üzleti célú használatra készült. A védőeszművel nem alkalmas helyettesítést például üzleti célú szűrőszűrővel.

A törvényi előírásoknak megfelelően nem tartalmaz káros anyagokat.

Használat

1. Tegye a szemére a védőeszműt, majd húzza át a fején a gumiszalagot. A gumiszalag egyenlően állítható.

2. Az infravörös lámpát a készülék használati útmutatójában leírtaknak megfelelően helyezze el.

3. Állítsa be a kívánt kezeltési távolságot.

4. Kérlelje be az infravörös lámpát a készülék használati útmutatójában leírtak követően.

5. Újíjon le a használatához.

3 év használat után cserélje ki a terméket.

Tárolás

Ha hosszabb időre kérésztel nem kívánja használni a védőeszműt, akkor javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásában, száraz helyen, nehézség nélkül tárolja azt.

Tisztítás

Időről időre tisztítsa meg a védőeszműt. A tisztításhoz enyhén megnedvesítse puha kendőt használnál. Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószereket.

Műszaki adatok

Modell	EP-2
Védelmi szint	4-25 BEU 1 S - 166 S CE az EN 177:2002 szabvány szerint

toespraak is voor andere gebruikers. Draag deze gebruiks-aanwijzing samen met het product over.

WAARSCHUWING

Houd verpakingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Gevaar voor versteking.

Kinderen mogen niet met de veiligheidsbil spelen.

Controleer voordat u de veiligheidsbil gebruikt of deze beschadigd is (bijv. scheuren of gaten). Als de veiligheidsbil beschadigd is, mag u de veiligheidsbil NIET meer gebruiken.

De metalen van de veiligheidsbil, die in aanraking kunnen komen met de huid van de draager, kunnen allergische reacties veroorzaken bij personen met een gevoelige huid.

Zorg ervoor dat de veiligheidsbil niet in aanraking komt met vuil, olie, andere vloeistoffen of reinigingsmiddelen of gereedschappen.

Gebruik de veiligheidsbil alleen in rustige omgevingen, zodat u tijdens de behandeling niet wordt afgedrukt.

Voorgeschreven gebruik

De veiligheidsbil is uitsluitend bedoeld om uw ogen tijdens het gebruik van de infraroodlamp te beschermen tegen infraroodstraling.

De veiligheidsbil biedt uitsluitend bescherming tegen infraroodstraling. De veiligheidsbil biedt GEEN bescherming tegen andere soorten straling. Gebruik de veiligheidsbil uitsluitend voor massagedoeleinden van beuser. Gebruik de veiligheidsbil niet voor infraroodlampen van andere fabrikanten.

Draag de veiligheidsbil altijd direct over uw ogen en niet over een andere bril. De veiligheidsbil is alleen bestemd voor thuis-/privégebruik.

De veiligheidsbil is niet geschikt voor gebruik als oogbescherming tegen mechanisch beïnvloede gevaren (bijv. bij schokken/stoten). De bril is vrij van schadelijke stoffen (conform de wettelijke richtlijn).

Gebruik

1. Houd de veiligheidsbil voor uw ogen en trek de rubberen band over uw hoofd. U kunt de elastische band individueel instellen.
2. Positioneer de infraroodlamp zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de infraroodlamp.
3. Bekeer de gewenste behandelingsafstand.
4. Schakel de infraroodlamp in zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de infraroodlamp.
5. Neem uw zitzposie voor de behandeling in.

Na een gebruiksduur van 3 jaar moet u het product vervangen.

Opbergen

Als u de veiligheidsbil langere tijd niet gebruikt, adviseren wij u deze in de originele verpakking en op een droge plek op te bergen. Plaats geen andere spullen op het product.

Reiniging

Maak de veiligheidsbil van tijd tot tijd schoon. Gebruik de reiniging met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen.

Bruk

1. Hold verneribret mot øynene og trekk gummiåmbudet over hode. Gummiåmbudet kan justeres individuelt.
2. Plasser den infrarøde lampen slik som beskrevet i bruksanvisningen.
3. Sørg for at du har ønsket behandlingsavstand.
4. Sik på den infrarøde lampen, slik som beskrevet i bruksanvisningen.
5. Sett dogg godt til rette for behandlingen.

Produktet må trykkes ut under 3 års bruk.

Varningsmerke

Visningsmerke ikke brukes på lengre tid, anbefaler vi at den oppbevares på et tørt sted i originalemballasje (ikke sett noe oppå brillene).

Rengjøring

Verneribret bør rengjøres med jevne mellomrom. Rengjør verneribret med en lett fuktet klut. Ikke bruk skarpe eller skrubende rengjøringsmidler.

Tekniske data

Modell	EP D2
Beskyttelsesnivå	4-2,5 BEU / 1 S - 166 SE i henhold til EN 171:2002

Označení ochranných brýlí	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE Označení zorníků se skládá z: - číslo infračerveného filtru (1. pozice označení) - číslo slupky ochrany (2. pozice označení) - identifikace výrobce (3. pozice označení) - 1 popisuje optickou třídu brýlí (4. pozice označení) - 5 popisuje zvýšenou pevnost (5. pozice označení) - 166 je normativní základ (6. pozice označení) - značka CE (7. pozice označení)	Es prohlásil o shodě: https://www.beurer.com/web/web-landing.aspx?agreement/declarationofconformity.php
Stupeň transmisie světla	max. 29,1 % min. 17,8 %	Záruka/servis Společnost Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (dále jen „Beurer“) poskytuje za níže uvedených podmínek záruku na tento výrobek v níže uvedeném rozsahu. Níže uvedení záruční podmínky se nedotýkají zákonné povinnosti odpovědnosti prodávajícího na základě smlouvy o nákupu uzavřené s kupujícím. Záruka kromě toho platí bez újmý závazných zákonných předpisů o ručení.
Maximální střední stupeň transmisie světla u infra- červeného záření	780 – 1400 nm: 2,9 % 780 – 2000 nm: 32,3 %	Beurer zaručuje bezchybnou funkci a úplnost tohoto výrobku. Celosvětlová záruční lhůta činí 3 roky (let) od okamžiku nákupu nebo výroby kupujícím.
Notifikovaný orgán: ECS European Certification Service GmbH Hüttelfeldstraße 50 73430 Aalen Identifikační číslo: 1883		Tato záruka platí pouze pro výrobky, které získal kupující jako spotřebitel a které používá výhradně k osobním účelům v domácnosti/prostředí. Platí německé právo.
		Pokud by se během záruční lhůty ukázal tento výrobek jako neuspokojivý nebo by jeho funkčnost byla bezchybná podle následujících ustanovení, zavazují Beurer podle těchto záručních podmínek bezplatnou náhradu dodávky nebo opravu.

betegnelsen af beskyttelsesbrillerne	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE Markeringen af glasskivene består af følgende: - Foranstående tal for IR-beskyttelsesfilter (1. sted for mærkning) - Beskyttelsesstrimmelnummer (2. sted for mærkning) - Forhørdelsesmærkning (3. sted for mærkning) - 1 beskytter brillerens optiske klasse (4. sted for mærkning) - 5 beskytter øget styrke (5. sted for mærkning) - 166 er det normative grundlag (6. sted for mærkning) - CE-mærkning (7. sted for mærkning)	Notificerede myndighed: ECS European Certification Service GmbH Hütteldorferstraße 50 72430 Aalen Kodenummer: 1883
Lystransmissionsgrad	Maks. 29,1 % Min. 17,8 %	EU-overensstemmelseserklæring: https://www.beurer.com/web-view-landing.aspx/de/cedclarationconformity.php
Maksimal gennemsnitlig spektraltransmission ved infrarød stråling	780-1400 nm: 2,9 % 780-2000 nm: 32,3 %	Garanti-Service Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (herafter kaldet "Beurer") giver garanti for dette produkt i henhold til nedenstående forudsætninger og i det omfang, der er beskrevet herunder. Efterfølgende garantibeslæggelser berører ikke sælgers lovpligtige garantiforpligtelser i henhold til købekontrakten med køber. Garantien dækker ligeledes udenfor for lovpligtige erstatningsbeslæggelser. Beurer giver garanti for, at dette produkt er fuldstændigt og fungerer problemfrit. Den verdensspændende garantiperiode 3 år fra den dato, hvorefter køberen køber det nye, ubrugte produkt. Denne garanti gælder kun for produkter, som køber har erhvervet sig som forbruger og udelukkende til personlig og privat brug. Den tyske lovgivning er gældende.

Χαρακτηρισμός Η συσκευή είναι η προσιτάκινη γυαλιά από διαφανή. Χρησιμοποιείται για καθαρισμό των ελαφρώς βρώμενων, υαλώδων πινών. Μη χρησιμοποιείται καθαρά ή καθαστά καθαριστικό μέσο.	Μέγιστος μέσος βολή: 780 - 1400 nm: 2,9 % βολή: 1400 - 2000 nm: 32,3 % υπερύφους
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Υπογραφή κοινοποίησης:
Μοντέλο	EKS Europe Certification Service GmbH
Βαθμολογία προστασίας	Hüttelfeldstraße 50 73430 Aalen
ΕΠ 02	Αριθμός αναγνώρισης: 1883
4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE σύμφωνα με το EN 171:2002	Δήλωση συμμόρφωσης EE: https://www.beurer.com/webview-landingspages/de/certificateofconformity_php
4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE	Εγγύηση / Σέρβις
Η σύσταση των φανών αντιστάσει από τον/την	Η Beurer GmbH, Schönlager Straße 216, D-89077 Ulm (απόφύλαξη του καλωδίου «θεωρείται» παρόμοια εγγύηση να από το προϊόν υπό τον παρόμοιο όρους και στην περίπτωση που παραβιάζεται παρακάτω.
- οφθαλμο αθλήσει για φίλτρο προστασίας έναντι υπεριώδους	Οι παρακάτω όροι εγγύησης δεν επηρεάζουν τα νομικά υποχρεώσεις εγγύησης του πωλητή από τη σύμβαση πώλησης με τον αγοραστή.
(1η θέση της σύμβασης)	Η εγγύηση ισχύει επίσης χωρίς να παραβιάζεται οι υποχρεώσεις διατάξεις περί νομικής ακεραιότητας.
- οφθαλμο βελούδους προστασίας	Η Beurer εγγυάται την καλύτερη λειτουργία χωρίς ελαττώματα και την πληρότητα του παρόντος προϊόντος.
(2η θέση της σύμβασης)	Μήν. 20,1 %
- σύμβαση κατασκευαστή	Εξάμ. 17,8 %
(3η θέση της σύμβασης)	
1 - Περιγραφή των οπτικών κατηγοριών των γυαλιών (4. θέση της σύμβασης)	
5 - Περιγραφή των ενδείξεων ανατομής (5. θέση της σύμβασης)	
- 166 είναι η πρώτη θέση (6. θέση της σύμβασης)	
- σύμβαση CE (7η θέση της σύμβασης)	
Βαθμολογία διαπερατότητας φωτός	

Suopalaisten merkintä 4-2,5 BEU 1 S - 16S SE CE Linssiin merkintä kosketaan seuraavasti: -Infraosuudattimen esiluku (merkinnän 1. paikka) -Sädepuuasteen numero (merkinnän 2. paikka) -Valmistaja -Merkinnän 3. paikka -1 kuvaa lasien optista luokkaa (merkinnän 4. paikka) -5 kuvaa korkeampaa lujuutta (merkinnän 5. paikka) -166 on normatiivinen perusta (merkinnän 6. paikka) -CE-merkki (merkinnän 7. paikka)		El-vastustimen mukaisuusvaakutus: https://www.beurer.com/web-ue-lindangings/de/cedacelerator/conformity.php Takuu/huolto Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (jäljempänä "Beurer") myöntää tälle tuotteelle takuun jäljempänä mainitun olemassaolon ja jäljempänä kuvattua laatuasteetta. Jäljempänä ilmoitetut takuehdot eivät vaikuta myyjän laakis- teisiin takueuveltoihin, jotka syntyvät ostajan kanssa solmit- tujen kauppasuhteen nojalla. Takuu on lisäksi voimassa riippumatta lain määräimistä vas- tusta.
Valonlämpökyky Enint. 29,1 %, Vähint. 17,8 %	Maks. keskim. spektraalin 780-1400 nm: 2,9 % 780-2000 nm: 32,3 %	Beurer takaa, että tuote toimii moitteetta ja että siitä ei puutu mitään osaa. Maailmanlaajuisen takuuaika on 3 vuotta siitä, kun ostaja ostaa tuotteen, käyttämättömän tuotteen.
Maks. keskim. spektraalin infra-puna- lämpösäteily		Tuote koskee vain tuotteita, jotka ostetaan on harkittu kuluttajien ja joita hän käyttää ainoastaan henkilökohtaisiin tarkoituksiin kotitai- uskäytössä. Voimassa on Saksan laki.
Ilmoittaja Euroopassa: ECS European Certification Service GmbH Hütteldorfer Straße 50 73430 Aalen Tiedustelunumero: 1883		Jos tilaillan tuote osoittautuu takuukaikana ilmoitetuille ehdoille tai sen toiminnassa on puutteita jäljempänä ilmoitettyjen tietojen mukaisesti, Beurer toimittaa näiden takueuveltojen mukaisesti maksutta korvaavan tuotteen tai korjaa tuotteen.

A védőszeműg megnevezése	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE A láthatóvörös azonosítója a következőképpen levéd- keztetve: – infravörös azonosító száma (az azonosító 1. tagja) – védelmi színi száma (az azonosító 2. tagja) – gyártóazonosító (az azonosító 3. tagja) – A 1-es szám a szemüveg optikai osztályát jelöli (az azonosító 4. tagja) – Az S a nagyobb szilárdságot mutatja (az azonosító 5. tagja) – A 166 a normatív alapot jelöli (az azonosító 6. tagja) – CE-jelölés (az azonosító 7. tagja)
Fényátterjesztés mértéke	max. 29,1%, min. 17,8%
A spektrális transzmisszió	780–1400 nm: 2,9% 780–2000 nm: 32,3%
maximum átlagos mértéke infravörös fény esetén	

Bejelentett szervezet:
ECS European Certification Service GmbH
Hütteldorferdamm 50
73430 Aalen

Technische gegevens		Aangemelde instantie: ECS European Certification Service GmbH Hütteldorfer Straße 50 D-73430 Alen Identificatienummer: 1883	
Model	EP 02	EU-conformiteitsverklaring: https://www.beur.com/web/web-tan-jan-gegevens/02/codex/codexconformity.php	
Beschermingsniveau	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE conform EN 171:2002	Garantie/service Beur GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (hierna "Beur" genoemd) versichert over de hierna genoemde voorwaarden en in de hierna beschreven omvang garantie voor dit product.	
Aanduiding van de veiligheidsklas	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE De aanduiding van de veiligheidsklassen is als volgt samengevat: - Prefix voor IR-beschermingsfilter (16 positieve van de aanduiding) - Beschermingsniveaunummer (20 positieve van de aanduiding) - Fabrikant aanduiding (36 positieve van de aanduiding) - 1 geeft de optische klasse van de bril aan (5 positieve van de aanduiding) - 5 geeft aan dat er sprake is van versterkte duurzaamheid (5 positieve van de aanduiding) - 166 geeft de van toepassing zijnde norm aan (5 positieve van de aanduiding) - CE-tekens (74 positieve van de aanduiding)	De hierna genoemde garantievoorzieningen vallen de wettelijke garantieverplichtingen van de verkoper uit de koopovereenkomst met de koper over. De garantie geldt bovendien onverminderd de dwingende wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen.	
Lichttransmissiefactor	Max. 29,1% min. 17,8%	Beur garandeert de probleemloze werking en de volledigheid van dit product.	
Maximale spectrale transmissie-factor bij infrarood	780 - 1400 nm: 2,9% 780 - 2000 nm: 32,3%	De wereldwijde garantieperiode bedraagt 3 jaar vanaf het moment van aankoop van het nieuwe, ongebruikte product door de koper. Deze garantie geldt alleen voor producten die de koper als nieuw heeft aangekocht en die de koper uitsluitend voor persoonlijke doeleinden in het kader van thuisgebruik gebruikt.	
		Het Duitse recht is van toepassing.	

Værnetillens betegnelse	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE Merkingen av glasset består av: - Prefiks for IR-beskyttelsesfilter (1. Identifikasjonsnummer) - Beskyttelsesnivånummer (2. Identifikasjonsnummer) - Produktidentifikasjon (3. Identifikasjonsnummer) - 1 beskriver brillenes optiske klasse (4. Identifikasjonsnummer) - 5 beskriver øst stabilitet (5. Identifikasjonsnummer) - 166 er det normative grunnlaget (6. Identifikasjonsnummer) - CE-merket (7. Identifikasjonsnummer)	El-samsvarssertifisering: http://www.beurer.com/web/web-landing-pages/06/cdeclarationofconformity.php
		Garanti/Service
		Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-8907 Ulm (heretter kalt "Beurer") gir en garanti for dette produktet på betingelsene nedenfor og i det omfang som er beskrevet nedenfor.
		Garantibetingelsene nedenfor har ingen innvirkning på selgers lovplagte garantipåtak/forpliktelser overfor kjøperen i henhold til kjøpekontrakten.
		Garantien gjelder dessuten uten innvirkning på obligatoriske lov-hjemlede ansvarsbetingelser.
Lysstransmisjon	Maks 29,1 % Min 17,8 %	Beurer garanterer felthet i funksjon og av fullstendighet for dette produktet.
Maksimal midlertidig spektral transmissjonsgrad ved in-fra-	780 - 1400 nm 2,9 % 780 - 2000 nm 32,3 %	Den globale garantitiden er 3 år fra begynnelsen av kjøpet av det nye utrukke produktet fra kjøperens side.
Teknisk kontrollorgan:		Denne garantien gjelder bare for produkter kjøperen har anskaffet som forbruker og utelukkende benyttet til private formål i hjemmet.
ECS European Certification Service GmbH		Tysk lov gjelder.
Hüttelfeldstraße 50		Hvis dette produktet i løpet av garantitiden viser seg å være fullstendig eller å ha funksjonelt i henhold til betingelsene nedenfor, vil Beurer i henhold til disse garantibetingelsene sørge for gratis omlevering eller reparasjon.
73430 Aalen		
Identifikasjonsnummer: 1863		

Musíte chodit ke kupující obdrželi záruční případ, obrátí se nejdříve na místního prodejce: viz příložený seznam „Service International“ a sdělí adresy servisních středisk.

Kupující poté obdrží bližší informace o vylíčení záručního případu, napr. kam může poslat výrobek a jaké podmínky musí dodát.

Uplatnění záruky je možné pouze tehdy, jestliže kupující může předložit

- kopii faktury / doklad o nákupu
- originální výrobek
- společnost Beurer nebo autorizovanému partnerovi společnosti Beurer.

Tato záruka se výslovně nevztahuje na

- opotřebení, které vyplývá z běžného používání nebo spotřeby výrobku;
- díly příslušenství dodávané k tomuto výrobku, které se při řádném používání opotřebují nebo spotřebovávají (např. baterie, akumulátory, manžety, těsnění, elektrody, osvětlovací prostředky, nástavek a příslušenství inhalátoru);
- výrobky, které nejsou řádně používány, čistěny, skladovány nebo ošetřovány a/nebo byly používány, čistěny, skladovány nebo ošetřovány v rozporu s ustanoveními návodu k použití, a výrobky, které byly otevřeny, opraveny nebo změněny kupujícím nebo servisem, který nedoposazuje autorizaci společnosti Beurer;
- škody vzniklé při dopravě výrobku mezi výrobcem a zákazníkem nebo servisním střediskem a zákazníkem;
- výrobky, které byly zakaženy jako 2. jakost nebo jako použité výrobky;

– následné škody, které vyplývají z vady tohoto výrobku (v tomto případě však platí nároky z odpovědnosti za vady výrobku nebo z jiných závazných zákonných ustanovení o ručení).

Opravy nebo kompletní výměna výrobku v rámci případů neprodlužují záruční lhůtu.

Otázky a změny vyhrazeny

Såfremt det inden for garantierens varer sig, at produktet er ulidstændigt eller mangelfuldt i sin funktion i henhold til de efterfølgende bestemmelser, vil Beurer foretage en gratis ombygning eller reparation.

Hvis kunden ønsker at indberette et garantikrav, skal han først henvende sig til den lokale forhandler - se servicelistederne på den medfølgende liste "Service International".

Der modtages gerne nærmere oplysninger om behandlingen af garantikravet, f.eks. hvor produktet skal sendes hen, og hvilken dokumentation der er nødvendig.

Der kan kun stilles krav i henhold til garantien, når kaber:

- har en kopi af fakturaen/kvitteringen for købet og
- det originale produkt
- og kan fremlægge disse for Beurer eller en autoriseret Beurer-partner.

Følgende er udtrykkeligt udelukket fra denne garanti

- Støbe, som opstår ved normal brug af produktet.
- Tilbehør, som følger med produktet, og som nedslides eller opbruges ved korrekt brug (f.eks. batterier, genopladelige batterier, manchetter, tæninger, elektroder, ølparer, tilbehørsdel og inhalator-tilbehør).
- Produkter, som er blevet anvendt, rengjort, opbevaret eller vedligeholdt forkert og/eller i modstrid med anvisningerne i brugervejledningen, samt produkter som er blevet åbnet, repareret eller ændret af kaber eller et servicecenter, der ikke er autoriseret af Beurer.

- Skader, som opstår under transporten mellem producenten og kunden eller mellem servicecentret og kunden.

- Produkter, der sælges som 2.-sorteringsvarer eller brugte varer.

- Følgeskader, som skyldes en mangler på produktet (f.eks. sådanne tilfælde kan der muligvis stilles krav i henhold til produktansvarloven eller andre lovgivnings erstatningsbestemmelser).

Reparationer eller ombygning forlanger under ingen omstændigheder garantipenden.

Med forbehold for fejl og ændringer

Η περίοδος ισχύος της εγγύησης παγκοσμίως είναι 3 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς του κατασκευαστή, μη χρησιμοποιώντας προϊόντα από τον ασφαριστή.

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για προϊόντα, τα οποία έχουν αποκτηθεί από τον ασφαριστή ως καταναλωτής και προορίζονται αποκλειστικά για προσωπική οικιακή χρήση.

Ισχύει το γενικό δίκαιο.

Στη περίπτωση που το προϊόν προϊόν κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης αξιολογηθεί ως ανεπαρκές ή ως ελαττωματικό κατά τη λειτουργία σύμφωνα με τις παρακάτω διατάξεις, τότε η Beurer παρέχει δωρεάν αντικατάσταση ή επισκευή σύμφωνα με τους παρακάτω όρους εγγύησης:

- Εάν ο ασφαριστής επιθυμεί να προβεί σε άμεση εγγύηση, τότε μπορεί να αποβιβάσει στον τοπικό αντιπρόσωπο: Πέτρο Αντωνίου - service@beurer.gr με τις διαδικασίες εγγύησης.
- Ο ασφαριστής λαμβάνει επίσης περισσότερες πληροφορίες για την υλοποίηση της άμεσης εγγύησης, π.χ. που μπορεί να στείλει το προϊόν και που θα εγγραφεί ένα αποσπώμενο.
- Η διαδικασία της εγγύησης εξετάζεται μόνο όταν ο ασφαριστής μπορεί να παρουσιάσει
 - ένα αντίγραφο του πρωτοτύπου της απόδειξης αγοράς
 - το ήπιο προϊόν
 - τον ασφαριστή ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της Beurer.

Από την παρούσα εγγύηση αποκλείονται ρητά

- φθορές που προκύπτουν από την κανονική χρήση ή καταπόνηση του προϊόντος
- εξωτερικά που αναδίδονται τα προϊόν, που φθείρονται ή φθάνουν στο τέλος της ζωής τους κατόπιν ανεξάντηλης χρήσης ή ή, όπως βλάβες, επιστροφές/επισκευές, μονάδες, στεγνωτήρια, ηλεκτρικά, λαμπτήρες, εξαρτήματα και εξαρτήματα συσκευής εξαρτημάτων,
- προϊόντα που χρησιμοποιούνται, καθαρτικά, φάρμακα (ή ασηπτικά) να καθαρίζονται πρώτα ή πριν από τη χρήση τους κανονικά των οδηγιών χρήσης, καθώς και προϊόντα που αναλύονται, επεκτείνονται ή μετασκευάζονται από τον ασφαριστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εγγύησης της Beurer,
- ζημιές που προκύπτουν κατά τη μεταφορά μεταξύ κατασκευαστή και πελάτη ή μεταξύ κέντρου εγγύησης και πελάτη,
- προϊόντα που αγοράστηκαν ως προϊόν 2ης διάθεσης ή ως μεταποιημένα προϊόν,
- επισκευές/επιστροφές, που βασίζονται σε κάποιο ελάττωμα του προϊόντος (σε αυτήν την περίπτωση θα μπορούσαν να εγγραφούν κάποιοι άσχετοι δείκτες ευθύνης για το προϊόν ή έκτακτες άλλων υποκατασκευών νομίμων δαπάνων ευθύνης).

Ο ασφαριστής ή η περίπτωση αντικατάστασης δεν παρατείνει σε καμία περίπτωση την περίοδο ισχύος της εγγύησης.

Με επιφύλαξη οφελώντων και αλλαγών

Kun takuu laimautaa ilmoitetta takuutaupakasta, hänen on käännyttävä ensin paikallisen jälleenmyyjän puoleen: koska asiakaspalvelusotoimisto ohjeistaa Service International -tuotteita.

Tämän jälkeen se on tarkempia tietoja takuutaupakasta kielteistä, esim. mihin hän voi lähettää tuotteen ja mitä asiakirjoja vaaditaan.

Takuuvastuun voidaan tehdä vain, jos ostaja pystyy esittämään

- laskukopion/ostokuitin
- alkuperäisen tuotteen

Beurerille tai Beurerin valtuuttamalle yhteistyökumppanille.

Takuu ei kata

- tuotteen normaalista käytöstä aiheutuvaa kulumista
- tuotteen mukana toimitettuja lisävarusteita, jotka kuluvat asianmukaisessa käytössä (esim. paristot, akkuja, manetteja, tiivisteitä, elektrödejä, lamppeja, vaihtopaitoja tai inhalettavien varusteita)
- tuotteita, joita on käytetty, puhdistettu, varustettu tai huollettu epäasiallisesti j'at'ai käyttööhen määräysten vastaisesti, eikä tuotteita, jotka ostaja tai muu kuin Beurerin valtuuttama huolto-osa on avannut, korjannut tai muuttanut
- kuljetuksessa valmistajan ja asiakkaan tai huoltopisteen ja asiakkaan välillä aiheutuneita vaurioita
- kakkoslaatuina tai käytettyinä ostettuja tuotteita

- tuotteesse esiintyvistä puutteista johtuvia välillisiä vahinkoja (tällaisessa tapauksessa voidaan kuitenkin mahdollisesti esittää väistältä korvausta jos niiden lain määränmen vastuuden pe-

Korjaukset tai koko tuotteen vaihtaminen eivät missään tapauksessa pienennä takuuaika.

Pidättämme oikeuden muutoksiin, ennemmät vastat mahdollisista virheistä.

– Ha a vevő be kívánja jelenteni garanciaigényét, elsőként a helyi kereskedőhöz fordulhat (ahol a szervizcímek mellett a „Service International” cími listáját).

A vevő ezt követően bővebb tájékoztatást kap a garancia érvényesítésének menetéről, pl. arról, hogy hova küldheti a terméket, és milyen dokumentumokra van szükség.

A garancia csak akkor vehető igénybe, ha a vevő

- a számla másolatát/v vásárlási (gázoló) nyugtát, valamint
- az eredeti terméket

be tudja mutatni a Beuremek vagy annak felhatalmazott partnerének.

A garancia nem érvényes:

- a termék normál használatából vagy éhasználatából eredő kódsára;
- a termék szakszerű használatára esz használatódól, illetve elko-potál tartozékok (pl. elemek, akkumulátorok, mancszetítők, töltőeszközök, fényforrások, felhettek és imhálfartozatóeszközök);
- azon termékekre, amelyeket szakszerűenlöl és/vagy a használati útmutatóban leírtakól erőhöz használtak, felszítottak vagy tartottak karbant, valamint azon termékekre, amelyek a vevő vagy esz, a Beurer által nem felhatalmazott szervíz felnyitott, javított vagy deplételt;
- a gyártótól az ügyfélhez, illetve a szervízközpontól az ügyfélhez történő szállítás során keletkezett károka;
- azon termékekre, amelyeket másoktól vászítottak áruként vagy használati visztól.

A javítás vagy a termék teszte eszreje miatt semmi esetben sem hosszabbodik a garanciális időszak.

Tévedések és válhatások jogá fenntartva

Als de product tijdens de garantperiodes opvolging of wat betreft de werking gebrekkig overeenkomstig de volgende bepalingen blijkt te zijn, zal Beurer overeenkomstig deze garantievoorwaarden een gratis vervangende levering of reparatie verzorgen.

Als de koper een garantclaim wilt indienen, neemt hij eerst contact op met de lokale vertaler van de meegleverde lijst "Service International" met serviceadresses.

De koper krijgt dan nadere informatie over de afwikkeling van de garantclaim, bijvoorbeeld over waar hij het product naartoe moet sturen of welke documenten nodig zijn.

Er kan alleen aanspraak op garantie worden gemaakt als de koper – een kopie van de factuur/aankoopbon en – het originele product – aan Beurer of een geautoriseerde partner van Beurer kan overleggen.

Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn

- stilage die veroorzaakt is door normaal gebruik of verbruik van het product;
- met dit product meegeleverde toebehoren die bij correct gebruik slijten of verbruikt worden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, manchetten, afsluitingen, elektroden, lampen, opzetkussens en initiator-toebehoren);
- producten die oneigenlijk en/of anders dan vermeld in de bepalingen van de gebruiksaanwijzing gebruikt, gereinigd, opgebouwd of ontbonden zijn; en

– schade die voortvloeit uit het gebruik van het product buiten de bedoelde bestemming.

De Beurer geautoriseerd servicecenter geopend, gerepareerd of omgewoond zijn:

- schade die tijdens het transport tussen fabrikant en klant en/of tussen servicemanager en klant ontstaat;
- producten die als B-stock artikelen of als gebruikte artikelen gekocht zijn;
- gevolgschade die op een gebrek van dit product beruikt (over dit geval kunnen echter aanspraken uit productieaansprakelijkheid of uit andere dwingend wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen bestaan).

Reparaties of een complete vervanging verlangen in geen geval de garantperiode.

Fouten en wijzigingen voorbehouden

- Hvis reparasjon eller komplett utskifting vil i ingen tilfeller forringe garantifinden.
- Med forbehold om feil og endringer
- Et garantibrak kommer bare i betraktning når kjøperen
 - o kan fremlegge fakturakopi/kjøpskvittering og
 - o originalproduktet
- for Beurer eller en autorisert Beurer-partner.
- Utrykkelig unntatt fra denne garantien er
 - o –sittege som skyldes normal bruk eller forbruk av produktet
 - o –tilbehørsdeler som ble levert sammen med produktet, og som slites eller brukes opp ved forskriftsmessig bruk (f.eks. batterier, mangsetter, pakninger, elektroder, lyskilder, tilbehør og inhalator-tilbehør)
 - o –produkter som ikke brukes, rengjøres, lagres og vedlikeholdes i samsvar med instruksene i bruksanvisningen, samt produkter som er åpenl, reparert eller modifisert av kjøperen eller av et servicestenter som ikke er godkjent av Beurer
 - o –skader som oppstår under transport mellom produsent og kunde eller mellom servicestenter og kunde
 - o –produkter som ble kjøpt som annonsert eller brukbart/bruker
 - o –feilskader som skyldes en mangel ved dette produktet i slike tilfeller kan det likevel forekomme krav i henhold til produktansvar eller andre obligatoriske lovpålagte ansvarsbestemmelser).

beurer EP 02

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

PORTUGUÊS



Leia atentamente estas instruções de uso, guarde-as para utilização futura, disponibilize-as a outros utilizadores e respeite as indicações nelas contidas.

Explicação dos símbolos		Fabricante
Nestas instruções de uso e a chapa de características é usada a simbologia a seguir indicada.		AVISO Advertência para o risco de lesões ou perigos para a sua saúde.
		Ler as instruções
		Eliminar a embalagem de forma ecológica

Avisos e indicações de segurança
Leia estas instruções de uso atentamente! A inobservância das indicações seguintes pode causar danos pessoais ou materiais. Guarde estas instruções de utilização e disponibilize-as a outros utilizadores.

beurer EP 02

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

ROMÂNĂ



Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare, păstrați-le pentru consultarea ulterioară, puneți-le la dispoziția altor utilizatori și respectați indicațiile.

Explicația simbolurilor		Producător
Urmărește simboluri apar în instrucțiunile de utilizare și pe plăcuța de identificare:		AVERTIZARE Indicație de avertizare privind pericolele de vătămare sau pericolele pentru sănătatea dumneavoastră.
		Citiți instrucțiunile
		Eliminați ambalajul ca deșeu în mod ecologic

Indicații de avertizare și de siguranță
Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare! Nerespectarea următoarelor indicații poate duce la vătămări corporale sau daune materiale. Păstrați instrucțiunile de utilizare și permițiți și altor uti-

beurer EP 02

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

SLOVENČINA



Starostlivo si prečitajte tento návod na použitie, uschovajte ho na neskoršie použitie, sprístupnite ho aj iným používateľom a dodržiavajte pokyny v ňom uveden é.

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

SLOVENŠČINA



Pozorno preberite ta navodila za uporabo. Nato jih shranite za poznejšo uporabo, omogočite dostop do njih tudi drugim uporabnikom in upoštevajte napotke.

beurer EP 02

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

SLOVENŠČINA



Razlaga simbolov
V navodilih za uporabo oz. na tiskpi lističih se uporabljajo naslednji simboli:

		Proizvajalec
		OPOROZILLO Opozorilo o nevarnosti poškodb ali nevarnosti za zdravje.
		Prečitajte si pokyn
		Embalžo odstranite na okolju prijazen način

Opozorila v varnostni napotki
Natančno preberite navodila za uporabo! Neupoštevanje teh navodil lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode. Navodila za uporabo spravite na tako mesto, da bodo vedno dostopna tudi drugim uporabnikom. Če izdelek predate drugi osebi, mu priložite ta navodila za uporabo.

beurer EP 02

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

SVENSKA



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

SVENSKA

användare av produkten har tillgång till den. Bruksanvisningen ska följa med produkten om den överlämnas till någon annan.

AVVARNING
• Håll barn borta från förpackningsmaterialet. Risk för kvävning!
• Låt inte barn leka med skyddsglasögonen.
• Inne du använder skyddsglasögonen ska du kontrollera att de inte uppvisar några yttre skador (t.ex. sprickor eller hål). Om skyddsglasögonen är skadade får du INTE fortsätta att använda dem.
• Material i skyddsglasögonen som kan komma i kontakt med persons hud kan framkalla allergiska reaktioner hos barn med känslig hud.
• Använd endast skyddsglasögonen i lugna omgivningar, så att du inte distraheras under användningen.

Avsedd användning
Skyddsglasögonen är enbart avsedda att skydda ögonen mot infraröd strålning när du använder en infraröd lamp. Skyddsglasögonen skyddar enbart mot infraröd strålning. Skyddsglasögonen skyddar INTE mot annan strålning. Använd skyddsglasögonen endast med infraröda lampor från Beurer. Använd inte skyddsglasögonen tillsammans med infraröda lampor från andra tillverkare.

Skyddsglasögonen ska alltid bäras direkt över ögonen och inte över andra glasögon. Skyddsglasögonen är endast avsedda för privat bruk och får inte användas i kommersiellt syfte. Skyddsglasögonen är inte avsedda att användas som ögonskydd mot mekanisk påverkan (t.ex. stötar).

Varnings- och säkerhetsinformation
Läs igenom denna bruksanvisning noggrant! Om nedanstående anvisningar inte följs kan konsekvenser bli personskador eller materiella skador. Spara bruksanvisningen och se till att även andra

användare av produkten har tillgång till den. Bruksanvisningen ska följa med produkten om den överlämnas till någon annan.

AVVARNING
• Håll barn borta från förpackningsmaterialet. Risk för kvävning!
• Låt inte barn leka med skyddsglasögonen.
• Inne du använder skyddsglasögonen ska du kontrollera att de inte uppvisar några yttre skador (t.ex. sprickor eller hål). Om skyddsglasögonen är skadade får du INTE fortsätta att använda dem.
• Material i skyddsglasögonen som kan komma i kontakt med persons hud kan framkalla allergiska reaktioner hos barn med känslig hud.
• Använd endast skyddsglasögonen i lugna omgivningar, så att du inte distraheras under användningen.

Avsedd användning
Skyddsglasögonen är enbart avsedda att skydda ögonen mot infraröd strålning när du använder en infraröd lamp. Skyddsglasögonen skyddar enbart mot infraröd strålning. Skyddsglasögonen skyddar INTE mot annan strålning. Använd skyddsglasögonen endast med infraröda lampor från Beurer. Använd inte skyddsglasögonen tillsammans med infraröda lampor från andra tillverkare.

Skyddsglasögonen ska alltid bäras direkt över ögonen och inte över andra glasögon. Skyddsglasögonen är endast avsedda för privat bruk och får inte användas i kommersiellt syfte. Skyddsglasögonen är inte avsedda att användas som ögonskydd mot mekanisk påverkan (t.ex. stötar).

Varnings- och säkerhetsinformation
Läs igenom denna bruksanvisning noggrant! Om nedanstående anvisningar inte följs kan konsekvenser bli personskador eller materiella skador. Spara bruksanvisningen och se till att även andra

användare av produkten har tillgång till den. Bruksanvisningen ska följa med produkten om den överlämnas till någon annan.

AVISO
• Mantenha as crianças afastadas do material de embalagem. Existe perigo de asfixia.
• As crianças não podem brincar com os óculos de proteção.
• Antes de os utilizar, verifique se os óculos de proteção apresentam danos exteriores (por ex., fissuras ou buracos). Se os óculos de proteção estiverem danificados, NÃO pode usar os óculos de proteção.
• Os materiais dos óculos de proteção que possam ter contacto com a pele do utilizador, poderão provocar reacções alérgicas nas pessoas com pele sensível.
• Assure-se de que os óculos de proteção não entram em contacto com gorduras, óleos ou álcool (por ex., detergentes ou loções para o rosto).
• Use os óculos de proteção unicamente em ambientes sossegados para evitar que seja distraído por algo durante a aplicação.

Utilização prevista
Os óculos de proteção destinam-se unicamente a proteger os olhos contra a luz infravermelha durante a aplicação de uma lâmpada de infravermelhos. Os óculos de proteção só protegem contra a radiação infravermelha. Os óculos de proteção NÃO protegem de qualquer outra radiação. Use os óculos de proteção exclusivamente com lâmpadas de infravermelhos da beurer. Não use os óculos de proteção com lâmpadas de infravermelhos de outros fabricantes.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

Armazenamento
Se não tensionar usar os óculos de proteção durante algum tempo, recomendamos que os guarde dentro da embalagem original, em ambiente seco e sem colocar qualquer peso em cima deles.

beurer EP 02

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

Explicação dos símbolos		Fabricante
Nestas instruções de uso e a chapa de características é usada a simbologia a seguir indicada.		AVISO Advertência para o risco de lesões ou perigos para a sua saúde.
		Ler as instruções
		Eliminar a embalagem de forma ecológica

Avisos e indicações de segurança
Leia estas instruções de uso atentamente! A inobservância das indicações seguintes pode causar danos pessoais ou materiais. Guarde estas instruções de utilização e disponibilize-as a outros utilizadores.

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com